

Col

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα τοῖς δούλοις παρέχεσθε,
সেই প্রভুরা সেই ন্যায় এবং সেই সমতা সেই দাসদের তোমরা-প্রদান-কর
[G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2471](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3930](#)

εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε Κύριον ἐν οὐρανῷ.
জেনে যে এবং তোমরা তোমাদের-আছে প্রভু মধ্যে স্বর্গে
[G1492](#) [G3754](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2192](#) [G2962](#) [G1722](#) [G3772](#)

মনিবরা, তোমরা তোমাদের ক্রীতদাসদের প্রতি ন্যায় ও সৎ ব্যবহার করো। মনে রেখো, স্বর্গে তোমাদেরও এক প্রভু আছেন।

2 Τῇ προσευχῇ προσκατερεῖτε, γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ;
সেই প্রার্থনায় তোমরা-নিষ্ঠাবান-হও জাগ্রত-হয়ে মধ্যে তাতে মধ্যে ধন্যবাদে
[G3588](#) [G4335](#) [G4342](#) [G1127](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2169](#)

তোমরা প্রার্থনায় নিবিষ্ট থাক; সর্বদা সজাগ থেকে এবং প্রার্থনার সময়ে প্রথমে ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জানিও।

3 προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ Θεὸς ἀνοίξῃ ἡμῖν
প্রার্থনা-করে একসাথে এবং বিষয়ে আমাদের যেন সেই ঈশ্বর খুলে-দেন আমাদের
[G4336](#) [G0260](#) [G2532](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0455](#) [G1473](#)

θύραν τοῦ λόγου, λαλήσαι τὸ μυστήριον τοῦ Χριστοῦ, δι' ὃ καὶ
দ্বার সেই বাক্যের বলতে সেই রহস্য সেই খ্রীষ্টের-র জন্য যা এবং
[G2374](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G2532](#)

δέδεμαι,
আমি-বন্দী-আছি
[G1210](#)

এই সঙ্গে আমাদের জন্যও প্রার্থনা করো, প্রার্থনা করো যেন ঈশ্বর আমাদের জন্য অপরের কাছে সুসমাচার প্রচারের সুযোগ করে দেন, প্রার্থনা করো আমরা যেন সেই নিগূঢ়তত্ত্ব, যা ঈশ্বর খ্রীষ্টের সম্বন্ধে প্রকাশ করেছেন, তাও লোকদের জানাতে পারি। এই সত্য প্রচারের জন্যই আমি আজ কারাগারে আছি।

4 ἵνα φανερώσω αὐτὸ, ὡς δεῖ με λαλήσαι.
যেন আমি-প্রকাশ-করি এটা যেমন প্রয়োজনীয় আমাকে বলতে
[G2443](#) [G5319](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1163](#) [G1473](#) [G2980](#)

প্রার্থনা করো যেন পরিষ্কার করে সেই সত্য লোকদের কাছে আমি তুলে ধরতে পারি, এটাই আমার কর্তব্য।

5 Ἐν σοφίᾳ, περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι.
মধ্যে প্রজ্ঞায় তোমরা-চল প্রতি সেই বাইরের সেই সময়কে কিনে-নিয়ে
[G1722](#) [G4678](#) [G4043](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1854](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1805](#)

যাঁরা খ্রীষ্টে বিশ্বাসী নয় তাদের সঙ্গে বুদ্ধিপূর্বক ব্যবহার করো; আর সমস্ত সুযোগের সদ্ব্যবহার করো।

6 ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἅλατι ἠρτυμένος, εἰδέναι πῶς
সেই বাক্য তোমাদের সর্বদা মধ্যে অনুগ্রহে লবণে সুস্বাদু জানতে কীভাবে
[G3588](#) [G3056](#) [G4771](#) [G3842](#) [G1722](#) [G5485](#) [G0217](#) [G0741](#) [G1492](#) [G4459](#)

δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἑκάστῳ ἀποκρίνεσθαι.
প্রয়োজনীয় তোমাদের এক প্রত্যেককে উত্তর-দিতে
[G1163](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0611](#)

তোমাদের কথাবার্তা সব সময় যেন বিজ্ঞতা ও মাধুর্য পূর্ণ হয়, তাহলে প্রত্যেক মানুষকে তোমরা যথাযথভাবে উত্তর দিতে পারবে।

7 Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα, γνωρίσει ὑμῖν Τυχικός, ὁ ἀγαπητός ἀδελφός,
সেই অনুযায়ী আমাকে সমস্ত জানাবে তোমাদের তুখিকস সেই প্রিয় ভাই
[G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G3956](#) [G1107](#) [G4771](#) [G5190](#) [G3588](#) [G0027](#) [G0080](#)

καὶ πιστός διάκονος, καὶ σύνδουλος ἐν Κυρίῳ;
এবং বিশ্বস্ত পরিচারক এবং সহদাস মধ্যে প্রভুতে
[G2532](#) [G4103](#) [G1249](#) [G2532](#) [G4889](#) [G1722](#) [G2962](#)

তুখিক খ্রীষ্টেতে আমার স্নেহের ভাই, তিনি প্রভুতে একজন বিশ্বস্ত সেবক ও আমার সহকর্মী। তিনি গিয়ে আমার জীবনে কি ঘটছে তার সব তোমাদের জানাবেন।

8 ὄν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶτε τὰ περὶ
যাঁকে আমি-পাঠিয়েছি প্রতি তোমাদের প্রতি এই এই যেন তোমরা-জান সেই বিষয়ে
[G3739](#) [G3992](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G4012](#)

ἡμῶν, καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν;
আমাদের এবং সে-সান্ত্বনা-দেক সেই হৃদয়সমূহ তোমাদের
[G1473](#) [G2532](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

আমি তোমাদের কাছে তাকে এই উদ্দেশ্যেই পাঠালাম। আমি চাই যেন তোমরা জানতে পার আমরা সকলে কেমন আছি। আমি তাকে পাঠালাম, যেন তিনি গিয়ে তোমাদের মনে ভরসা দেন।

9 σὺν Ὀνησίμῳ, τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὃς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν.
সাথে ওনেসিমসের সেই বিশ্বস্ত এবং প্রিয় ভাই ভাই যিনি আছেন থেকে তোমাদের
[G4862](#) [G3682](#) [G3588](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0027](#) [G0080](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#)

πάντα ὑμῖν γνωρίσουσιν τὰ ὧδε.
সমস্ত তোমাদের তারা-জানাবে সেই এখানকার
[G3956](#) [G4771](#) [G1107](#) [G3588](#) [G5602](#)

আমি ওনীসিমাসের সঙ্গে তাকে পাঠালাম। ওনীসিমাস হলেন খ্রীষ্টেতে একজন বিশ্বস্ত ও প্রিয় ভাই। তিনি তো তোমাদের দলেরই একজন। তুখিক এবং ওনীসিমাস গিয়ে এখানকার সব সমাচার তোমাদের দেবেন।

10 Ἀσπάζεται ὑμᾶς, Ἀρίσταρχος ὁ συναιχμάλωτός μου, καὶ Μάρκος, ὁ
সম্বাষণ-করে তোমাদের আরিসটারখস সেই সহবন্দী আমার এবং মার্কস সেই
[G0782](#) [G4771](#) [G0708](#) [G3588](#) [G4869](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3138](#) [G3588](#)

ἀνεψιὸς Βαρνάβα, περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολάς; ἐὰν ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς,
ভাগ্নে বার্ণাবা-র বিষয়ে যাঁর তোমরা-পেয়েছিলে আদেশসমূহ যদি সে-আসে প্রতি তোমাদের
[G0431](#) [G0921](#) [G4012](#) [G3739](#) [G2983](#) [G1785](#) [G1437](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

δέξασθε αὐτόν,
তোমরা-গ্রহণ-কর তাঁকে
[G1209](#) [G0846](#)

আরিসটার্থ তোমাদের শুভেচ্ছা জানাচ্ছেন, তিনি আমার এখানে কারাগারের মধ্যে আছেন আর বার্ণাবার খুড়তুতো ভাই মার্কও তোমাদের শুভেচ্ছা জানাচ্ছেন। (মার্কের ব্যাপারে এর আগেই তোমাদের জানিয়ে ছিলাম। তিনি ওখানে গেলে তাঁকে সাদরে গ্রহণ করো।)

11 καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰουῆτος. οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς οὗτοι
এবং ইয়েসৌস সেই বলা ইউস্টস সেই যারা-আছে থেকে ছেদনের এরা
[G2532](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2459](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4061](#) [G3778](#)

μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν μοι
একমাত্র সহকর্মী প্রতি সেই রাজ্য সেই ঈশ্বরের যারা হয়েছে আমাকে
[G3441](#) [G4904](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3748](#) [G1096](#) [G1473](#)

παρηγορία.
সান্ত্বনা
[G3931](#)

যুস্ট যাকে যীশু বলেও ডাকা হয় তিনিও তোমাদের শুভেচ্ছা জানাচ্ছেন। ইহুদীদের মধ্য থেকে যাঁরা খ্রীষ্টবিশ্বাসী হয়েছেন, তাঁদের মধ্যে কেবল এঁরাই আমার সঙ্গে ঈশ্বরের রাজ্য বিস্তারের জন্য কাজ করছেন। এঁরা আমার মনে আনন্দ দিয়েছেন।

- 12 ἀσπάζεταιται ὑμᾶς, Ἐπαφρᾶς ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλος Χριστοῦ Ἰησοῦ, πάντοτε
 সস্তাষণ-করে তোমাদের ইপাফ্রাস সেই থেকে তোমাদের দাস খ্রীষ্টো-র ইয়েসৌ-র সর্বদা
[G0782](#) [G4771](#) [G1889](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1401](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3842](#)
- ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἵνα σταθῆτε τέλειοι καὶ
 সংগ্রাম-করে পক্ষে তোমাদের মধ্যে সেই প্রার্থনাসমূহে যেন তোমরা-দাঁড়াও সিদ্ধ এবং
[G0075](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2443](#) [G2476](#) [G5046](#) [G2532](#)
- πεπληροφορημένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ Θεοῦ.
 পূর্ণ-নিশ্চিত মধ্য সমস্ত ইচ্ছায় সেই ঈশ্বরের
[G4135](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#)

ইপাফ্রাও তোমাদের শুভেচ্ছা জানাচ্ছেন; তিনি তো তোমাদেরই লোক, তিনি খ্রীষ্ট যীশুর একজন সেবক। তিনি সব সময় তোমাদের জন্য ব্যাকুলভাবে প্রার্থনা করেন যেন তোমরা ঈশ্বরের ইচ্ছায় আত্মিকভাবে বৃদ্ধিলাভ কর, সিদ্ধ হও ও ঈশ্বরের অভিপ্রেত সব কিছুতে তোমরা পূর্ণ হও।

- 13 μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ, ὅτι ἔχει πλὴν πόνον ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ τῶν
 আমি-সাক্ষ্য-দিই কারণ তাঁকে যে তার-আছে অনেক পরিশ্রম পক্ষে তোমাদের এবং সেই
[G3140](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2192](#) [G4183](#) [G4192](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἐν Λαοδικείᾳ, καὶ τῶν ἐν Ἱεραπόλει.
 মধ্যে লাওদিকেয়ায় এবং সেই মধ্যে হিয়েরা পোলিসে
[G1722](#) [G2993](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2413](#) [G4172](#)

আমি তাঁর বিষয়ে এই সাক্ষ্য দিচ্ছি যে তিনি তোমাদের জন্য ও লায়দিকেয়া এবং হিয়েরাপলির খ্রীষ্ট-বিশ্বাসীদের জন্য কঠোর পরিশ্রম করেছেন।

- 14 ἀσπάζεταιται ὑμᾶς Λουκᾶς, ὁ ἰατρός ὁ ἀγαπητὸς, καὶ Δημᾶς.
 সস্তাষণ-করে তোমাদের লুকাস সেই চিকিৎসক সেই প্রিয় এবং দেমাস
[G0782](#) [G4771](#) [G3065](#) [G3588](#) [G2395](#) [G3588](#) [G0027](#) [G2532](#) [G1214](#)

আমাদের প্রিয় চিকিৎসক লুক ও দীমা তোমাদের শুভেচ্ছা জানাচ্ছেন।

- 15 Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ ἀδελφούς, καὶ Νύμφαν, καὶ τὴν κατ’
 তোমরা-সস্তাষণ-কর সেই মধ্যে লাওদিকেয়ায় ভাইদের এবং নুফানকে এবং সেই অনুযায়ী
[G0782](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3564](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2596](#)
- οἶκον αὐτῆς ἐκκλησίαν.
 গৃহ তার মণ্ডলীকে
[G3624](#) [G0846](#) [G1577](#)

তোমরা লায়দিকেয়া সমবিশ্বাসী ভাই ও বোনদের এবং নুফাকে ও তার গৃহে যে মণ্ডলী সমবেত হুঁতাদের সকলকে আমার শুভেচ্ছা জানিও।

- 16 καὶ ὅταν ἀναγνωσθῆ παρ’ ὑμῖν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν
 এবং যখন পঠিত-হয় কাছে তোমাদের সেই পত্র তোমরা-কর যেন এবং মধ্যে
[G2532](#) [G3752](#) [G0314](#) [G3844](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1992](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2532](#) [G1722](#)
- τῇ Λαοδικέῳ ἐκκλησίᾳ, ἀναγνωσθῆ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας, ἵνα καὶ
 সেই লাওদিকীয়দের মণ্ডলীতে পঠিত-হয় এবং সেই থেকে লাওদিকেয়ার যেন এবং
[G3588](#) [G2994](#) [G1577](#) [G0314](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2993](#) [G2443](#) [G2532](#)
- ὑμεῖς ἀναγνώτε.
 তোমরা তোমরা-পড়
[G4771](#) [G0314](#)

এই চিঠি পড়ার পর তোমরা এই চিঠিটি লায়দিকেয়ার মণ্ডলীতে পাঠিয়ে দিও এবং নিশ্চিতভাবে দেখো যাতে ঐ মণ্ডলীকে তা পড়ে শোনানো হয়। আমি লায়দিকেয়ার মণ্ডলীকে যে চিঠি লিখছি তা তোমরাও পাঠ করো।

17 καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ, Βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν
এবং তোমরা-বল আর্থিপ্পসকে তুমি-দেখ সেই পরিচর্যা যা তুমি-গ্রহণ-করেছিলে মধ্যে
[G2532](#) [G3004](#) [G0751](#) [G0991](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3739](#) [G3880](#) [G1722](#)

Κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς.
প্রভুতে যেন এটা তুমি-পূর্ণ-কর
[G2962](#) [G2443](#) [G0846](#) [G4137](#)

আর্থিপ্পকে বলো, “প্রভু তোমাকে যে কাজ দিয়েছেন তা নিশ্চয় করে শেষ করো।”

18 Ὁ ἄσπασμὸς τῆ ἐμῆ χειρὶ -- Παύλου. μνημονεύετε μου τῶν δεσμῶν.
সেই সম্ভাষণ সেই আমার হাতে পৌলস-এর তোমরা-স্মরণ-কর আমার সেই শিকলসমূহের
[G3588](#) [G0783](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#) [G3972](#) [G3421](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1199](#)

ἢ χάρις μεθ' ὑμῶν. <Ἀμήν>.
সেই অনুগ্রহ সাথে তোমাদের আমেন
[G3588](#) [G5485](#) [G3326](#) [G4771](#) [G0281](#)

আমি পৌল, নিজে হাতে লিখে তোমাদের আমার শুভেচ্ছা জানাচ্ছি। আমাকে স্মরণে রেখো, আমি কারাগারে বন্দী অবস্থায় আছি। ঈশ্বরের অনুগ্রহ তোমাদের সহবর্তী হোক্।